

VORWORT

Für diese Neuausgabe sämtlicher Klavier-sonaten von Mozart wurde eine erneute gründliche Überprüfung des Textes vorgenommen; außerdem standen Quellen zur Verfügung, die für frühere Auflagen noch nicht erreichbar waren. Auf die benutzten Quellen und ihre gegenseitigen Beziehungen wird in den *Bemerkungen* am Schluss des Bandes hingewiesen. Dabei widerstand der Herausgeber der Versuchung, dieser für den praktischen Gebrauch gedachten Urtextausgabe einen gesamt Ausgabenähnlichen Kritischen Bericht zuzufügen, um den Band nicht mit zu viel Textbeigaben zu belasten. Lediglich die wichtigsten Abweichungen zwischen den Quellen werden daher in den *Bemerkungen* oder in Fußnoten erwähnt. Ein ausführlicher Kritischer Bericht steht im Internet unter www.henle.com zum kostenlosen Download zur Verfügung.

Als ein besonders schwieriges Problem stellte sich – wie fast immer bei Mozart – die Wiedergabe der Staccatozeichen dar, die in seinen Handschriften sowohl als Punkte wie auch als Striche (Keile) vorkommen. Da die Anwendung dieser verschiedenen Formen durch Mozart zumeist jede Konsequenz vermissen lässt, wurde auf eine Unterscheidung verzichtet und einheitlich der Punkt gesetzt. In den Quellen fehlende, aber musikalisch notwendige oder durch Analogie begründete Zeichen wurden in runde Klammern gesetzt.

Duisburg, 1977 · München, 1992
Ernst Hertrich

Sonate A-dur KV 331 (300 i)

Im September 2014 wurde in der Musikabteilung der Ungarischen Széchényi Nationalbibliothek in Budapest ein bislang unbekanntes Doppelblatt entdeckt, das wesentliche Teile der Sonate KV 331 in autographischer Notation Mozarts enthält. Es gehört wohl zu einer ursprünglich vollständigen Niederschrift der A-dur-Sonate, die vermutlich schon zu Mozarts Lebzeiten in Einzelblätter aufgelöst wurde. Bekannt war bisher nur die letzte Seite dieses Autographs – der restliche Teil des Manuskripts galt als verschollen. Der G. Henle Verlag nahm den sensationellen Fund des Budapester Doppelblattes zum Anlass, seine bisherige Einzelausgabe HN 50 grundlegend zu revidieren und als HN 1300 neu zu veröffentlichen. Dieser revidierte Notentext wird nun in die vorliegende Studien-Edition HN 9002 übernommen. *Vorwort* und *Bemerkungen* zur Einzelausgabe HN 1300 stehen zum kostenlosen Download auf www.henle.com bereit; die *Bemerkungen* enthalten Erläuterungen zu den Editionsprinzipien, die von denen des vorliegenden Sammelbandes in mancher Hinsicht abweichen. Ein ausführlicher Kritischer Bericht zu HN 1300, ebenfalls unter www.henle.com einsehbar, gibt Rechenschaft über weitere Lesarten der Quellen. Die *Bemerkungen* am Ende der vorliegenden Ausgabe enthalten eine Übersicht über die relevanten Quellen zur revidierten Ausgabe von KV 331. Dort sind zudem die in den Fußnoten zum Notentext verwendeten Quellensigel aufgeschlüsselt.

München, 2015
Wolf-Dieter Seiffert

PREFACE

This new edition of Mozart's complete piano sonatas has involved a complete revision of the text owing to additional sources having since been made available, access to which was not possible in the preparation of earlier editions. In the *Comments* at the end of the volume the player will find the sources of reference consulted as well as their interrelationship. Since this urtext edition is intended to serve practical purposes, the editor has resisted the temptation to append a Critical Report such as is suitable for complete editions so as not to burden the volume with excessive textual matter. Only the most important points at which the sources are at variance with one another are referred to either in the *Comments* or in appropriate footnotes. A detailed commentary in German is available as a free Internet download at www.henle.com.

What proved to be a rather complicated task, as so often with Mozart, was the reproduction of the staccato signs, which appear in Mozart's handwriting either as dots or strokes (wedges). Since more often than not, Mozart is inconsistent in his use of the various forms, we have refrained from distinguishing the two in order to preserve consistency, and have resorted to printing one single form of dot. Signs missing in the sources but considered musically necessary or justified by analogy have been added in parentheses.

Duisburg, 1977 · Munich, 1992
Ernst Hertrich

Sonata in A major, K. 331 (300i)

In September 2014 a hitherto unknown double leaf was discovered in the music department of the National Széchényi Library in Budapest which contains substantial parts of Sonata K. 331 in Mozart's hand. It probably belonged to an originally complete copy of the A major Sonata that was presumably decollated into single leaves already during Mozart's lifetime. Until now only the last page of this autograph was known – the rest of the manuscript was thought to be lost. G. Henle Publishers took the opportunity afforded by the sensational find of the Budapest double leaf to thoroughly revise its previous single edition HN 50 and to reissue it as HN 1300. This revised musical text has now been taken over into the present study edition HN 9002. The *Preface* and *Comments* of the single edition HN 1300 are available for download free of charge at www.henle.com; the *Comments* contain explanations of the editorial principles which differ in some respects from those of the present collective volume. A detailed Critical Report on HN 1300, which is likewise accessible at www.henle.com, provides information about additional readings of the sources. The *Comments* at the end of the present edition contain a general overview of the sources relevant to the revised edition of K. 331. The source sigla used in the footnotes of the musical text are also explained there.

Munich, 2015
Wolf-Dieter Seiffert

PRÉFACE

Un nouvel examen approfondi du texte a été réalisé pour cette nouvelle édition complète des sonates pour piano de Mozart, car des sources supplémentaires, qui n'étaient pas accessibles lors d'éditions précédentes, ont été mises à disposition. Dans les *Remarques* figurant à la fin du volume, il est fait mention des sources utilisées et de leurs rapports réciproques. Afin de ne pas surcharger le recueil, l'éditeur a résisté à la tentation de joindre à cette édition «Urtext», destinée à des fins pratiques, un commentaire critique comme il s'en fait pour les éditions complètes. C'est pourquoi seules les plus importantes différences entre les sources ont été mentionnées dans les *Remarques* ou en note. Un compte-rendu détaillé en allemand est accessible sur le site www.henle.com, et peut être téléchargé gratuitement.

Un problème particulièrement difficile se posa au niveau de la reproduction des signes de staccato, qui se présentent dans les manuscrits de Mozart aussi bien sous forme de points que sous forme de traits (*keile*). Comme l'utilisation de ces diverses formes par Mozart manque la plupart du temps de toute logique, nous avons renoncé à faire une distinction et mis uniformément le point. Les signes omis dans les sources, mais nécessaires au plan musical ou justifiés pour raison d'analogie ont été placés entre parenthèses.

Duisburg, 1977 · Munich, 1992
Ernst Herttrich

Sonate en La majeur K. 331 (300i)

En septembre 2014 fut découvert à Budapest, au département musique de la bibliothèque nationale hongroise Széchényi, un feuillet double jusqu'alors inconnu et contenant d'importants fragments de la Sonate K. 331 écrits de la propre main de Mozart. Cette double page appartient manifestement à une copie initialement complète de la Sonate en La majeur dont les pages furent probablement encore détachées du vivant de Mozart. Jusqu'à présent, seule la dernière page de ce manuscrit était connue – le reste étant considéré comme perdu. Les éditions G. Henle saisirent l'occasion de cette découverte sensationnelle à Budapest pour réviser entièrement leur édition de la Sonate parue sous le numéro HN 50 et la rééditer, également en édition séparée, sous le numéro HN 1300. Cette partition révisée figure désormais aussi dans la présente Studien-Edition HN 9002. La *Préface* et les *Bemerkungen* ou *Comments* de l'édition séparée HN 1300 peuvent être téléchargées gratuitement sur le site www.henle.com; les *Bemerkungen* ou *Comments* détaillent les principes ayant présidé à l'édition, qui diffèrent sur certains points de ceux du présent recueil. Un Commentaire Critique détaillé de l'édition HN 1300, également disponible sur www.henle.com, rend compte d'autres variantes contenues dans les sources. Les *Remarques* figurant à la fin de la présente édition donnent une vue d'ensemble des sources pertinentes utilisées dans le cadre de l'édition révisée de K. 331. On y trouve enfin la liste des sigles de source employés dans les notes de bas de page de la partition.

Munich, 2015
Wolf-Dieter Seiffert